

金融英语法律辅导：英汉对照(会员服务协议)金融英语考试  
PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/618/2021\\_2022\\_\\_E9\\_87\\_91\\_E8\\_9E\\_8D\\_E8\\_8B\\_B1\\_E8\\_c92\\_618377.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/618/2021_2022__E9_87_91_E8_9E_8D_E8_8B_B1_E8_c92_618377.htm) 根据中华人民共和国合同法及相关法律法规规定，北京\$\$\$有限公司（以下简称“本公司”）及会员根据本协议所列条文，以及同意此协议受法律所约束的情况下，一致达成如下协议 Beijing \$\$\$ Co., Ltd. (“ the Company ” ) and the Member, intending to be legally bound, and in consideration of the mutual promises and covenants contained herein, agree as follows: 1.服务 Service 本协议所指的服务，是指本公司将自己所有或第三方合法所有并授权的法律资料置于互联网上，会员通过账号及密码登录本公司网站数据库，按照《会员章程》及《订阅表格》所列的权限查询各类资料。 The “ Service ” herein referred to, is the search and retrieval service through which the member can read on the Internet the Company ’ s own legal information or legal information legally obtained from third parties. The right to access to the Service is through a set of login name and password provided by the Company to the Member. 2.适用 Application 2.1本公司有绝对酌情权拒绝任何会员申请而无须提供理由； The Company may in its absolute discretion reserve the rights to reject any application to register as a Member, without the need to give any reason. 2.2在本公司在接受订阅者的申请及在订阅者遵守本协议规定的情况下，订阅者即成为会员。本公司向会员提供服务并保证持续更新所提供的信息。 Upon the application accepted by the Company and the subscriber ’ s compliance of this Agreement, the

subscriber becomes a Member. The Company agrees to provide the Service to the Member and warrants to continuously update the information provided in the Service. 2.3 订阅者在订阅服务时，保证 By subscribing to the Service, the subscriber warrants that: (a) 其所提供的资料为完整，最新及正确无误； all information provided by the subscriber is accurate, complete and current. (b) 本协议一经签署，即具法律效力并同意受其约束； the Agreement, when concluded, constitutes legal obligations that are binding and enforceable. (c) 所签署协议的人士已得必要的授权。 the Subscriber has obtained necessary authorization to sign the Agreement. 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)